Año II — *Buenos Aires, 1 Mayo de 1903* — *Núm. 8*

EL GREMIO

Organo de la Sociedad de Resistencia LA UNION COCHEROS de Buenos Aires

Defensor de los intereses del Gremio

Int. Instituut Soc. Geschiedenis Amsterdam

SUSCRICION

A los socios	GRATIS
A los no socios	0,10
Por semestre	1,50

PUBLICACION QUINCENAL

No se devuelven los originales

Redaccion y Administraccion

Corrientes 898 — U. Telef. 2955 Aven

EL PRIMERO DE MAYO

La Federación de los trabajadores de los Estados Unidos y Canadá, acordo en un congreso celebrado en Chicago el año 1884, declarar la huelga general, en demanda de la jornade de 8 horas de trabajo el 1.° de Mayo de 1886. Llegó la fecha señalada, se produjo la huelga, la policia atropelló á los huelgistas matando e hiriendo á varios y, el día 4 mientras un pelotón atacaba á los obreros estalló una bomba entre las filas de los guardias.

La autoridad no buscó al autor del hecho detuvo y condenó á muerte á los obreros que, por su oratoria, inteligencia y actividad más se habían distinguído en aquel movimiento. Que los detenidos eran inocentes lo demostraron los tramites del proceso, lo dijo la prensa del mundo entero; lo confirmó más tarde la investigación abierta por el governador del Illinois que puso en libertad á los trabajadores condenados á presidio á consecuencia de aquella hecatombe, publicando además una memoria en donde se probaba con miles de detalles que los que habían sido ejecutados eran tan inocentes del delito que se les imputó como el mismo presidente de la republica norte americana.

"La convicción de que los obreros condenados á muerte estaban exentos de toda culpa; las circunstancias del asesinato juridico, la intervención, — en el hecho tristísimo de la muerte, — de madres, amantes y esposas de los sentenciados; los discursos solemnes de los presos y la serenidad con que subieron al patibulo produjo una gran conmoción en el mundo obrero, y el 1.o de Mayo tomó cuerpo en el espiritu de las masas como una fecha de lucha y rebeldía". (Parafos de cronica).

"...Podéis, pues, sentenciarme pero que al menos se sepa que en el Illinois ocho hombres fueron sentenciados á muerte por creer en un bienestar futuro por no perder la fé en el último triunfo de la libertad y de la justicia". (Augusto Spies, ante el tribunal).

"...Decimos que cuando la pobreza haya sido eliminada y la educación sea integral y de derecho común, la razón será soberana. Decímos que el crímen pertenecerá al pasado, y que las maldades de aquellos que se estravíen podrán ser evitadas de distinto modo al de nuestros días. La mayor parte de los crímenes son debidos al sistema imperante que produce la ignorancia y la miseria. (Miguel Sehwab, ante el tribunal).

"...No, no es por un crímen por lo que nos condenáis: es por nuestros principios. Os desprecio, desprecio vuestra órden, vuestras leyes, vuestras fuerza, vuestra autoridad, ¡Ahorcarme!' (Luis Lingg, ante el tribunal)

"...Así como el aire son libres para todos así la tierra y las invenciones de los hombres cientificos deben ser utilizadas en beneficio de todos. Vuestras leyes están en oposición con las de la naturaleza, y mediante ellas robáis á las masas el derecho á la vida á la libertad y al bienestar. (Gorge Engel, ante el tribunal).

"...Si me juzgáis convicto de haber propagado el socialismo acrata — y yo no lo niego, — entonces ahorcarme por decir la verdad. La historia de todos los pueblos prueba que toda idea nueva fué y es revolucionaria y que no se mata la idea suprimiendo sus defensores". (Samuel Fielden, ante el tribunal).

"...¿Creéis que cuando nuestros cadaveres hayan sido arrojados al monton se habrá acabado todo? ¿Creéis que la guerra social se dará por terminada estrangulandonos barbaramente? ¡Ah, no! Sobre vuestro veredicto quedará el del pueblo americano y él del mundo entero para demostraros vuestras injusticias y las injusticias sociales que nos llevan al cadalso; quedará el veredicto popular para decir que la guerra social no ha terminado por tan poca cosa... (Alberto R. Parsons, ante el Tribunal).

"..Salud oh tiempos en que nuestro silencio será más poderoso que nuestras voces que hoy sofocan con la muerte". (Augusto Spies, desde el patibulo).

Hay qne decir á gritos; se está desnaturalizando el verdadero significado de esta fecha; y hay que repetirlo, sin fatigarse, porque es necesario deshacer entre nosotros, y antes de que tome cuerpo, la superchería propalada, — hábil y solapadamente por cierto, — por los eternos Rabagas del politiquerismo aliado á sueldo del capital, acerca de un acontecimiento que en los factos sociales representa la continuación del drama eterno, en que intervienen, como personajes principales, los Socrates, los Cristos y los Galileos, que en todas las épocas, para esperanza nuestra y gloria de sus generaciones, han hecho flamear victoriosa en medio del sacrificio la enseña roja de la rebelión.

Se quiere, se pretende, nada menos, que encauzar en un hecho de río suave e pacifico las corrientes de energía, la lava ardiente que baja, rujidora, del cerebro y del corazón de proletariado á formar un mar de fuego, en el que tienen, fatalmente, que arder, consumirse y evaporizarse todos los perjuicios, todos los formulismos y todas las tiranias que en el presente, constituye los grillos, las cadenas y las ligaduras que la idea y el hierro han de romper por siempre á truenque de que cada obrero consciente se convierta en un nuevo mártir y cada árbol del mundo en una nueva cruz ó en una nueva horca — que para el caso es lo mismo!—

El 1.o de Mayo no puede ser sino lo que es. Podría simbolizarse el acontecimiento que rememora dibujando una antorcha contra el viento lanzando un grito formidable de guerra, escribiendo un himno á la rebeldía; pero nunca haciendo un alegato de conciliación entre dos fuerzas irreconciliables; jamás redactando un pacto de paz tan ridiculo e inaceptable, por parte de unos de los enemigos, como lo son todos los programas politicos formulados por los pseudo-reformadores del presente, en frases tan hipócritas como falsas por más que ellas aparezcan endulzadas con la limonada criolla del socialismo legalitario. Por su parte, la prensa burguesa, organo servil, instrumento cobarde del capitalismo en las grandes ciudades modernas, trata á toda costa, por todos los medio posibles, con toda perfidia, de hacer aparecer la conmemoración de este aniversario, ante la multitud más ó menos ignorantes, como un sintoma significativo de la unión paulatina entre el elemento poseyente y el elemento productor.

Ella, parodiando al Cantone Arcangeli, el personaje de las "Dos conciencias" la feliz comedia de Rovett, sabe aprovechar la fecha en beneficio propio y asi como ayer utilizaba á su favor el himno de Garibaldi hoy, también en beneficio propio entona el himno de los trabajadores. Es un sistema. (Ved como simultaneamente ayuda á los especieros catolicos en la transformación de la imagen sangrienta de Cristo en un atractivo más demostrador.) ¡Y pensar que una parte del proletariado se presta estupidamente á esta farsa infame, á esta engañifa ruin llamada pomposamente, — ¡oh ignominia! — ¡La fiesta del trabajo y de la paz!

Yo me pregunto como puede pretenderse que el obrero conciente de hoy festeje el trabajo, cuando éste se halla deprimido, envilecido, humillado.

Yo me pregunto como se pretende hacer que el obrero consciente de hoy que se sabe explotado, burlado y escarnecido por las clases conservadoras, desfile en estos días por calles y plazas, alegre y risueño, en medio del estruendo de los cohetes y la



Himno del 1° de Mayo

Ven, ¡oh Mayo! te esperan las gentes
te saludan los trabajadores;
dulce Pascua de los productores
ven y brille tu espléndido sol.

En los prados que el fruto sazonan
Hoy retumban del himno los sones
ensanchendo así los corazones
de los parias é ilotas de ayer.

¡Desertad, oh falanges de esclavos
de los sucios talleres y minas,
los del campo, los de las marinas,
trégua, trégua al eterno sudor!

Levantemos las manos callosas;
Elevemos altivos las frentes,
y luchemos, lnchemos valientes
contra el fiero y cruel opresor.

De tiranos del ócio y del oro,
procuremos redimir al mundo
y al unir nuestro esfuerzo fecundo
lograremos al cabo vencer.

Juventud, ideales, dolores,
primaveras de atractivo arcano,
verde Mayo del género humano,
dad al alma energía y valor.

compás de la charanga. ¡Por la memoria de los héroes, basta de sainete! Esta no puede ser fiesta de la paz: ¡los platos del banquete están todos manchados de sangre!

Yo me pregunto como se pretende que el obrero consciente de hoy aparezca festejando la paz mientra los ejercitos asesinos continúan sus carnicerías de Pueblos. Mientras las huestes huelguistas son deshechas á tiros y bayonetazos, mientras la libertad individual es conculcada á cada instante por policias y jueces, mientras la miseria desesperada sucumbe entre gritos de agonia, mientras en toda la tierra continuan vibrando, torturador y terrible, el ¡hay! ¡de los vencidos!

—

Reflexionemos, pues y veamos porque el primero de Mayo debe repercutir en el espiritu del proletariado como un clarin de combate, como una trompeta de guerra, como una voz muy alta que diga: á la lucha, á la rebelión á la conquista de todos los derechos, de todas las libertades!

Para entonces, para cuando el triunfo de la humanidad, para entonces si yo os concito ¡oh, explotadores de todas las latitudes! á festejar este aniversario que, junto con el de "La comuna", representa una alba purpurea anunciadora de días esplendidos.

Es con la vista fija en esa aurora y con el pensamiento fijo en ese día que marchamos los proletarios del mundo.

Gran Asamblea Ordinaria

El día 4 de Mayo del corriente año celebra esta Sociedad en su local Social una Asamblea General Ordinaria para renovar el Comité Administrativo y dar cuenta de los gastos habidos durante el año y del estado del fondo social.

Se recomienda á nuestros asociados no falten á tan importante reunión en la que con ánimo sereno y razonado se tratará de ver el rumbo nuevo que ha de darse á la marcha administrativa.

EL COMITÉ

La Reaccion

La historia nos demuestra que toda nueva idea, fuese en el campo politico ó en el social, tuvo sus mártires, víctimas siempre de la reacción, y del feroz despotismo.

Lo mismo acontecido en esta última lucha sostenida entre patrones y obreros con los hombres que por su pluma y por su oratoria nos enseñaban á nosotros los trabajadores cuales eran nuestros derechos ya como trabajadores, ya como seres humanos, sin más ambición, que coronado el éxito de su sana propaganda, que marchaba á traves de toda mentira politica y religiosa. Pero de repente un día se presentó un fuerte huracan, con sintoma tal vez de arrancar de lo mas recondito de la nación todo aquello que fuése pernicioso y malo. Era el primer choque producido en la sociedad argentina, que tan tranquila estaba, por el proletariado que á fuerza de sudor y sangre habíacreado un bien estar para una clase que jamás hizo nada en provecho de la humanidad, noche de inmsonio para la burguesia que como visión vió á una inmensa falanje de hambrientos que se apoderaba de lo que les pertenecía. Matronas que como vivoras venenosas recordaban á sus maridos que reposaban en lujosos y mullidos lechos, y que movidos por un resorte se levantaban frotándose sus delicadas manos por la cabeza, en actitud algo amenazadora, pensaban en la fabrica, en su capital, que lo vieron mermar. El corso de las flores no se podía realizar. El gremio de cocheros estaba adherido á la huelga general, no había coche; su dinero no valía nada en aquellos momentos de unión, no podían saciar sus alegres apetitos, la patrona no podía arrojar ramitos de flores á su querido; ni ver al futuro marido de su hija que por nivelación metalica habían podido conseguir, noche mil veces maldecida por la aristocracia criolla, Llegó, llegó el momento, se decían reciprocamente. Y en un santi-amen se reunen en el congreso y sancionan la ley de residencia y declaran el Estado de sitio.

Puesta en práctica la ley draconiana comienza el registro de las casas de obreros llevandose libros y todo lo que hallaron á su paso, niño sacado del hospital moribundo para embarcar junto con su padre que era desterrado y más tarde muere en Barcelona. Padre que muere de una congestión cerebral al saber que á su hijo lo expulsaban, jóvenes que en su patria debían hacer el servicio militar y tubieron que agarrar el mauser en contra de sus ideas. Todo por el capricho de una parte de hombres satisfechos, creyeron exterminar el pensamiento de los trabajadores; pero no resulta Hoy el proletariado argentino es rebelde y mientras que por sus venas corra un automo de sangre se sublevará en contra de toda explotación y de toda injusticia y tomará por ejemplo lo que sus hermanos de Europa y en particular de Barcelona, castillo de Monjuich donde las paredes son testigos de los martirios sobre humano que fueron víctimas muchos honrados trabajadores que nada más pensaron en el trabajo. Yerés simbolo maldito de inquisición donde se levantan patíbulos para ahorcar á los unos, y encerrar en presidio á los otros jimiendo 22 años y puestos en libertad ayer gracias á la opinión pública; hombres cuyo delito fué formar una sociedad llamada "Internacional de Trabajadores" y que más tarde fué calumniada por "la Mano Negra" y de jente malhechora apareciendo una mañana una mano pintada de negro para que el pueblo se aterrorizara y pidiera la cabeza de esos pobres inocentes. Y por todas esas grandes persecuciones ¿que adelantó el gobierno? ¡nada y siempre nada! pues son los pueblos que han demostrado al mundo entero su espiritu de rebeldía y conciencia; no hay día que pase que el telegrafo nos anuncie huelgas generales, muertos y heridos tanto de una parte como de otra, chispazos de grandes revoluciones que se aproximan en el viejo mundo.

La República quedó fuertemente herida pero no muerta, hoy pasa el proletariado por un periodo de convalescencia y poco á poco irá vigorizándose hasta quedar restablecida de su enfermedad para volver á surgir con doble fuerza que anteriormente organizándose de nuevo todas las sociedades gremiales y todas las federaciones, incluso la de rodados que pronto estará organizada con nuevos gremios que se adhieren y se preparan para nuevas luchas que se nos aproximaran, hoy el pueblo quedó convencido más que nunca de los varios factores de su pauperismo.

Y por lo tanto sabrá poner en práctica la mejor forma y táctica que aprendió, de manera que en adelante no desmayemos en la mitad del camino emprendido.

Uno.

SOMOS MUY RUTINARIOS

Costumbre atávica; no en nosotros solos en todo el trabajador, es proverbial la parsimonia con que sufirimos vejamenes, desprecios é insultos, muchas veces con una paciencia tal que exaspera más á nuestros explotadores, que á nosotros mismos; la rutina ó llámese la costumbre, la idea por nuestros padres inculcáda en nuestro cerebro.

Por la gravitación propia de los sucesos que presenciamos, por las exigencias mismas de nuestras necesidades debíamos reconcentrarnos más en nosotros mismos y con conciencia sana, con la claridad que de los hechos resulta darnos cuenta de nuestro estado y de nuestras privaciones.

Los buques no cabecean por el placer de marear al pasajero, el corpulento roble no bambolea sus fuertes ramas sin algun factor que le impulse, luego nosotros tenemos que investigar los motivos de nuestras miserias desde el momento que todo abunda, desde que la producción supera en mucho al consumo, algo hay en contra nuestra, algo que se conjura contra la clase trabajadora, con el intento por supuesto de no darle á conocer más goces ni otras satisfacciones que las del trabajo, las de la continua labor y las diarias privaciones.

Consolidado el derecho de la fuerza, y ahogado el grito de la razón por el monstruo virgilino de la desenfrenada ambición de nuestros opresores ¿que le resta al misero trabajador caído para su levantamiento, que concentrarse sobre si mismo y escudriñar en el fondo donde se acomulan todas las riquezas, el motivo de tanta desigualdad como hoy somos víctimas?

—

Es triste, es casi vergonzoso, que la legión de productores que puebla la tierra sucumba de necesidad, ante la pequeña agrupación de privilegiados, es seguro, es cierto: y sin embargo parece imposible que solo por no estudiar, que solo por nuestra inercia, suframos como sufrimos privaciones sin cuenta y... cuantas cosas pueda imaginarse la mente del hombre.

Y sin embargo la rutina, á lo antiguo nos hacemos la ilusión ó la creencia que ya que el mundo ha sido así hecho así ha de seguir; y es así que si encontramos un hombre que huyendo del obscuro dogma, lucha en medio de los extravios de la humanidad incansable y serena como el Júpiter de la fabula, lucha desde su humilde posición por despertar la conciencia del ignorante mundo, lucha, repito, por inculcar en el trabajador las nociones de un ideal sublime con principios de amor, paz y activa labor, si nosotros los profanos sentimos uno de estos hombres, le huímos como si fuera un reptíl venenoso que atentan contra nuestra existencia: la rutina siempre la rutina.

En cambio no paramos mientras en sentir á hombres que nos predican que la felicidad estriva en tener por norma, para vivir tranquilos, la virtud de un asceta, el misticismo de un santon y la beatitud de un un franciscano.

Compañeros, trabajadores en general, cocheros en particular no hagamos caso á nadie no nos llevemos de palabras ajenas si así lo juzgamos conveniente: pero en esta ocasión ya que las columnas de nuestro Periódico Gremial estan á disposición nuestra aprovecho la ocasión para manifestar mi modo de ver, no os quiero hacer cambiar vuestras ideas, no quiero tampoco que se digan que prefiero otra cosa que nuestro bien estar, no quiero que digan que mis palabras las aprovecho para beneficio propio, nada de eso, lo que deseo, lo que desearia hiciesen es que, ocultaran su vida su pasado, su presente, el porvenir que los espera, si esto no cambia.

Nada de prédicas, ni politicas religiosas ni sectarias, nada que perjudique á ninguno porque nada deseo que no sea para el bién de todos, para todos, para los que sienten procuro exprezarme segun mi ruda educación.

Debemos convencernos: desde su nacimiento la humanidad está en rebeldía contra si misma, y esta rebeldía perpétua es el factor más importante del progreso, costosamente conquistado, para progreso al fin: pero nosotros somos rutinarios en lo malo, no en lo saludable en lo necesario, somos rutinarios en religiones obediencias y sumisión, pero no tomamos ejemplos de héroes que sucumbieron en la idea de despertar á la humanidad del eterno furor de la ignorancia y de la eterna rutina de servidumbre y docilidad.

No seamos siempre rutinarios (*perdonen tanto nombrar la rutina*) demosnos cuenta una vez por todas de que somos miserablemente robados: robados esta es la palabras, pero fijemonos, no nos precipitamos: necesitamos saber lo que se hace para no sucumbir de nuevo, no demos oído á palabras más ó menos sonoras y mentiras, cuando nos formemos el sano propósito de sacudir el pesado jugo de nuestra existencia no nos apresuramos por que? acaso si no estamos convencidos de nuestra misión? acaso repito no podremos salir de un despotismo para caer en otro peor que lo sostituya? en el aire viciado no se respira más que opresión. Pontifices, señores, reyes y mercaderes se suceden y se cubren de oro y púrpura á costa del pobre trabajador; la masa de trabajadores en otro tiempo esclava, hoy sierva, diferencia de palabras que no es más que aparente, es más: en vez de adelantar atrasamos y mucho: antes por conveniencia propia, el señor feudal, el amo cuidaba de sus esclavos, siempre los atendía porque la mente de uno de ellos representaba una perdida, hoy ni eso, mientras trabaja, mientras dá producto, mientras sirve, todo marcha, pero ¡desgraciado! el día que se enferme, el día que la desgracia de su oficio le inutilice para el trabajo entonces, infeliz, retirate á tu casa, encierrate en tu inmunda cobacha, y si la enfermedad es larga, si faltas de recursos, si no tienes quién te favorezca entonces muérete tu y tu familia, hundete en el lodo, sucumbe de miseria, ó si nó manda tu familia, mujer, hijos ó padre, á que roben que bien pronto encontrarán esbirros que los lleven á la cárcel, que los encierren en calabozos en donde sucumbirán quizas á la misma hora que tú, ellos de desesperación y tu de miseria.

Y sin embargo tu explotador, tu patron, ni se acordará de que existes; ya te habrá reemplazado por otro, sin preocuparse de si has muerto ó aún vives.

Dejemos las antigüedades para los creyentes, tomemos el ejemplo de los antepasados si, pero no del pueblo productor sino de los que gobernaron, de todas las revoluciones bien hechas pero mal dirigidas, es sabido que si arrojaron á los señores llegaron en cambio los burgueses; la dominación por la herencia deja su sitio á la dominación del dinero, es decir al fraude á la explotación cobarde: es vergonzoso para todo el trabajador que, como en tiempo remoto, una falange de explotados trabaje y sufra, para sostener un puñado de parásitos: es cierto que ya no existen las señorías ni los castillos feudales, pero en cambio tenemos en su lugar el presidio, la fábrica y el lupanár donde se amontonan los seres que la miseria ha señalado con su garra.

Y termino mis mal trazadas líneas, con una sola recomendación á los compañeros de infortunio: la de que reflexionen, que consulten su conciencia y si sacan algo provechoso en mi larga peroración, que lo aprovechen.

Un cochero.

LAS EMPRESAS

Compañeros: levantemos nuestra frente indoblegable, y pensemos razonadamente en la situación que nos encontramos; nuestro gremio se encuentra amenazado constantemente por las garras de los empresarios, para humillarnos y hacernos retroceder á un siglo de barbarie, si nosotros no combatimos sus estúpidas convicciones.

La sociedad constituida por los patrones para contrarrestar nuestros adelantos y la competencia que se hacen unos á otros, nos coloca en una situación, que solamente uniendo nuestras energias y afrontando la

lucha cara á cara, sin embajes ni rodeos, es que podemos hacerles sentir lo que vale un gremio bien organizado y que conoce la explotación y la humillación de que es victima.

Sus miras en la sociedad, aún que no lo parece, pero que estamos convencidos, es desprestigiarnos cobardemente ante los ojos de los particulares, como si nosotros fuéramos una orda de criminales ó gente de mal vivir; pero á nosotros nos importa un bledo que ellos tomen ese camino que no puede darle resultados prácticos; pues el gremio de cocheros, que no es analfabeto sino que, por el contrario, se instruye en sociología, puede presentarse, tratar, y servir al mas encopetado de nuestros patrones, sin faltar á la moral, ni á las reglas establecidas en la sociedad actual. Pero esto no influye, en que, como asalariado, trate de mejorar continuamente su situación económica, segun las circunstancias lo vayan exijiendo.

Y precisamente por que nos instruimos, es que conocemos que los empresarios haciéndose su competencia comercial, nos perjudican grandemente. ¿No? Vaya la prueba.

Para atraerse la clientela, ofrecen á cual mejor servicio y más barato; resultando de esta competencia:

1° — Que muchos particulares, sin fijarse en otra cosa que en la economía, dejan su servicio particular y lo toman en la cocheria en mejores condiciones.

2° — Que para agradar al cliente le presentan un servicio cargado de bronce, sin fijarse que el cochero revienta á causa del exceso de trabajo.

3° — Que de esta paralización de cocheros se aprovechan las empresas, para pagar á los cocheros un sueldo que no le alcanza para sufragar á los más apremiantes gastos de su familia, y por lo tanto él, y su familia, sufren horrorosamente toda clase de enfermedades, causadas por la falta de medios indispensables á la vida.

Pero de todo esto al empresario no le importa nada, puesto que no tienen sentimientos humanitarios, y no ve más que el lucro del dinero; no le importa que el cochero se enferme, ó se muera, y puesto que nos alquilamos por un tanto, en cuanto dejamos de trabajar, no nos pagan y alquilan otros en las mismas condiciones.

No es esto solo, sino que los empresarios tienen una táctica establecida, dándoles un buen resultados.

Hay en el gremio tantos desocupados que mantienen en todo trabajo el menos posible personal efectivo, aprovechándose de los desocupados para hacerlos trabajar por changas, que solamente al pensarlo es una irrisión.

Así pues, compañeros, meditemos sobre esto, y organicemos nuestras fuerzas y nuestra inteligencia para poder contrarrestar los avances de las empresas, que tratan desorganizar nuestro gremio y humillarnos á un nivel más bajo que las bestias de carga.

CONMEMORACION DE LA LIBRETA

Día memorable para los cocheros particulares y de remise. 1 *de Abril de* 1902. Fecha que pasará á los anales de la historia. Para los hombres que con ahínco supieron conquistar su dignidad, y no permitieron que les afrontará, con el ignominioso *sello de la esclavitud.*

Hermosa noche de la asamblea efectuada en los salones del Orfeon Español, siendo tanta la multitud, que muchos de nuestros compañeros no pudieron penetrar en dicho salon. El gremio de cocheros por primera vez protestaba unanime de la arbitrariedad, que con el se queria cometer, los compañeros indignados subían al palco escenico y arengaban al auditorio con fogosos discursos exponiendo cada uno el mejor medio de combatir la odiosa *libreta.* A medida que la asamblea tomaba grandes proporciones nuestros compañeros se desprendian de la cartilla arrojandolas al aire en medio de la animosidad y alegria.

Recordad, compañeros, aquellos momentos, en que el gremio unido y compacto, reivindicavamos nuestro sagrado derecho.

Con frente erguida y serena contrarrestabamos aquel nuevo yugo, que por la voluntad de un *Intendente* se nos quería implantar, imponiéndosenos en el camino de la marcha hacia la libertad.

Once días tuvimos de lucha tenáz, sabiendo el gremio de cocheros conquistarse la simpatía de todos los trabajadores demostrando su conciencia y sus derechos que en aquellos momentos se veía vilipendiado.

Compañeros: si queremos conservar nuestros derechos y aspirar á mayores libertades tenemos que unirnos fuertemente por la cadena de la solidaridad porque unidos marcharemos á la vanguardia de todo lo que nos sobrevenga. ¡Que dirían los demás gremios de nosotros si nos aislamos del movimiento, habiéndoles demostrado lo contrario en las luchas pasadas!

Pues tendríamos que soportar el desprecio á que nos hicieramos acreedores, no tan solo por el proletariado, sino por nuestros explotadores, que con el látigo de la esclavitud seguirían maltratándonos.

Por lo tanto todos los hombres que aspiren y sean amantes de la libertad, concurran á nuestra sociedad para cambiar de ideas y defender nuestros derechos para el bien de nosotros y de nuestra familia, que en día no lejano celebraremos el triunfo de nuestra union.

La Comisión.

Tambien son hombres

Guiado simplemente por el deseo que me anima, guiado solo por el espíritu de solidaridad y tambien con mis oidos llenos de sonidos que aún resuenan como nota discordante entre nosotros, tomo por primera vez en mi vida la resolución de dirigirme á mis compañeros de oficio, para llamarle la atención sobre un punto si bien se quiere de importancia para los trabajadores en general y en particular para no sotros mismos.

De tiempos atras, ó mejor dicho desde siempre, existe la costumbre que se va combatiendo de que todo cochero, sea qualquiera su categoria, trate con modos, puede decirse groseros á los pobres caballerizos, por el más insignificante motivo, costumbre á todas luces vituperable desde que ellos *tambien son hombres* y merecen las mismas consideraciones que nostros mismos

En cualquier corralon y cualquier cochero se crée con derecho para denigrar al trabajador y sufrido caballerizo que por orden y gracia nuestra tiene tantos patrones como cocheros hay en el corralon, á más del modelo dueño de la cocheria que sin tomar á exageración, estan contaminados de la idiotez y brutalidad de las bestias que en su casa guardan, para el trato de sus empleados.

Colaboradores nuestros en la obra de emancipación que buscamo, nosotros somos los primeros en desmentir ante ellos la verdadera redención humana desde el momento que en general la mayor parte de nosotros no usamos la cortesía de los hombres coscientes de su misión en el mundo: repito que es costumbre inveterada en nosotros el voceo ofensivo, el epíteto burlon y el consiguiente tonillo despreciativo para el caballerizo, tal desatino no debe existir en nosotros, tal infamante, si se quiere, compadrada, debe desaparecer para siempre, debe borrarse de nuestra costumbre, pero para no reaparecer más, si no queremos que nos hechen en cara, y con razón lo distinto de nuestros procedimientos á nuestro modo de pensar.

Sin ninguna noción para poder exteriorizar lo poco que sugiere mi inculta imaginación, me permito dirigirme á mis compañeros para que por los medios á sus alcances procuren que no se les traten en la forma que se hizo hasta la fecha, constando si, que por mi parte, no es clemencia la que yo creo pedir, si nó que en términos autoritarios exigir debía para con nuestros hermanos de infortunio las consideraciones de que son merecedores.

Mis compañeros me juzgarán algun Tzar de Rusia, dada la forma en que me expreso, pero hay que disculpar la falta de costumbre y la poca practica primero, y luego el desconocimiento completo en el arte de escribir.

Mi idea es de que se traten á los caballerizos como lo que son, *hombres.*

Fernandez.

Boycott á la Republica Argentina

Hemos recibido del "Comité Internacional de Propaganda y Relaciones de Montevideo" la siguiente circular:

A la Sociedad de Resistencia,
"UNIÓN COCHEROS—Buenos Aires"

Compañeros,

En la última batalla que el proletariado de la República Argentina ha trabado en contra de sus verdugos por la conquista de la libertad y del pan, la coalición burguesa nos venció. Peró vencer no quiere decir domar, y hoy nosotros—en la mayor parte prófugos y expulsados de dicha República—mientras nos complacemos de vuestra persistencia en la lucha os extendemos nuestra mano en signo de solidaridad.

Si no nos fué posible antes—por comprensibles dificultades — ayudaros, ahora estamos en grado de combatir al lado vuestro con armónicos y coordinados entendimientos, contra el despotismo imperante en ese desdichado país.

Es menester, compañeros, no dejar impune las hazañas que ese gobierno liberticida ha cometido contra el pueblo, por medio de sus machetes y de sus *Máusers,* arrestando en masa, expulsando á centenares de trabajadores. Es menester oponerse á su prepotencia capitalística con un medio radical y enérgico.

Como primer paso, hemos constituido un *Comité,* á fin de llevar á cabo algo práctico y eficaz que vosotros, por la condición politica del país, no podriais efectuar.

He aquí de que se trata:

Al despotismo hay que combatirlo con todas las armas que poseemos los trabajadores y por todos los medios. Una de las armas más poderosa es, sin duda el *Boycott* el qual, en este caso, se aplicaría en la siguiente forma:

impulsar á que se inicie en Europa, Australia y América mismo una guerra á todo trance contra los productos y las procedencias argentinas;

desenmascarar merced á una propaganda constante en tal sentido, las mentidas libertades de ese país;

denunciar á la faz del mundo á los tiranos que lo gobiernan y las condiciones miseras de los trabajadores que lo habitan:

impedir en toda forma la inmigración.

Con tal motivo es intención de nuestro *Comité* ponerse en comunicación directa con todos los centros obreros del Universo, alimentando por doquiera una activa y continua propaganda adversa á la Argentina, contra su prepotencia capitalística, á fin de humillarla ante el concierto de las naciones, contribuyendo así á que, económicamente reciba su justo merecido.

Los tiranos á nadie merecen consideración alguna: demasiado nos han maltratado y es hora ya de oponerles con decisión toda nuestra fuerza, vitalidad y conciencia de hombres que se vencen peró no se doblan, de hombres libres.

Os invitamos, pues, á cooperar nuestra iniciativa, para cuyo fin os adjuntamos una lista de suscripción que vosotros suscribireis con una cuota mensual y voluntaria.

Si nuestra voz es oida—como lo será—tenemos plena confianza de que en breve se repetirá vuestro grito, que es el nuestro, de:

¡Abajo los Tiranos Argentinos!
¡Abajo la Ley de Residencia!

Os saludan, por el Comité, los secretarios:
Francisco Janin Alejandro Scopetani.
Abril 1° de 1903.

N.B.—La correspondencia debe ser dirigida á: Francisco Janin, calle Carmen, 2. Montevideo

Al 1 de Mayo

¿No es hora ya de que se rompa el yugo
Que lata el corazón, se ensanche el pecho,
Y haga valer su fuerza y su derecho
Aquel á quien cantara Victor Hugo?

¿Hasta cuando el infame y vil verdugo,
Que daño tan atroz al mundo ha hecho,
Há de dormir en un mullido lecho
Y al pobre ha de faltarle hasta un mendrugo?

¡Que tiemblen los malvados y opresores,
Al ver que se inclina la balanza
Y en el mes de las aves y las flores,

El bueno hacia la luz corre y se lanza,
Poniendo en sus brillantes resplandores,
Su corazón, su dicha y su esperanza!

Fermín Salvoechea.

La Union del Gremio

La idea de que en el Gremio de Cocheros no haya mas que una socicdad, ha sido sostenida siempre por todos los hombres sensados y honrados tanto de parte de una sociedad como de la otra.

Mirando las cosas bajo un punto de vista neutral, los que así piensan tienen mucha razón.

Para que sostener dos locales, dobles empleados, dobles diarios, etc. cuando con uno es suficiente, y los demas pesos podrían guardarse para la protección é instrucción de los socios?

No es de nuestra parte la culpa, pues hechos anteriores lo demuestran. Siempre hemos sidos partidarios de la Union del Gremio.

¿Pero que nos toca hacer, cuando en vez de la reconciliación, se nos declara una guerra sin cuartel, sin haberla nosotros provocada?

¿Es este el modo de buscar la union, que nos ofrecían en una asamblea de la "Prensa" sin condiciones de ninguna especie?

Sepalo una vez todo el gremio, que los que así proceden, no miran los intereses del mismo sino los suyos propios.

Un Socio.

MOVIMIENTO OBRERO

Del Rosario.

Los cocheros de plaza de Rosario de Santa Fé después de varios días de lucha firme han podido conseguir de la tendencia sus justas reclamaciones gracias á la gran solidaridad que han demostrado: Tambien los carreros se reunieron con el

objeto de deliberar la manera de apoyar á los huelguistas. La ciudad presentaba un aspecto triste sin el habitual movimiento y á las ocho de la noche parecia un cementerio pues no se veía ni un coche. Vayamos tomando cuenta los cocheros de esta para seguir el ejemplo de los compañeros de Rosario.

—

De España.

El Domingo último celebraron los carreteros de barcelona un meeting el cual estuvo concurridísimo.

Pronunciaronse fogosos discursos, denunciando los oradores los abusos patronales. Acordaron los reunidos declarar la huelga en las cuadras donde trabajan esquirols y proponer que se disminuya la carga que llevan los carros á fin de aumentar el número de vehículos en circulación.

—

Solidaridad y guerra al tirano.

La conciencia de solidaridad internacional contra las injusticias de los poderosos propaga y extiende cada día más por todo el mundo.

Contra el gobierno argentino por la promulgación de la ley de residencia se pronuncian hoy todos los obreros del mundo y obedeciendo este estado de opinión, se celebró en Tánger el otro día el acto que se reseña á continuación:

«El domingo 15 del corriente, y bajo la iniciativas de todos los compañeros que piensan, se celebró un "mitin monstruo" asistiendo extraordinaria concurrencia de compañeros y compañeras, con objeto de secundar la campaña contra el gobierno argentino y de apoyar á sus víctimas, los obreros expulsados de aquel país. Después de una discusión amplia sostenida por varios compañeros, se acordó:

1° Dirigir cartas á todos los puertos de Europa invitandoles á que se nieguen á cargar y descargar los productos de exportación é importación de dicha República.

2° Declarar el boycott permanente á todos aquellos puertos donde, como en dicha región, se lleven á cabo atropelios de tal magnitud.

Solidaridad, compañeros del Universo, y viva la rebeldía.

Tanger, 17 de marzo de 1903.

Se suplica la reproducción en todos los periódicos.

—

En Alicante aumenta el número de costureros huelguistas, cuya actitud es correctísima.

Las fábricas abiertas siguen dando unicamente las tareas que no pueden realizar los patrones que sufren la huelga.

En el círculo obrero se organizó una velada, pronunciandose discursos de defensa á los obreros del gremio de costureros.

Los socialistas Serrano, Candel, Roman y Peñalva, hablaron recomendando *prudencia, disciplina* y unión para llegar á la victoria

Los fabricantes también se mantienen unidos.

No hay corrientes de arreglo. El pueblo lamenta lo ocurrido al lamentar el conflicto.

—

La huelga de los mineros de Fuelguera (Oviedo), se ha extendido á todas las minas de la sociedad por pretender ésta rebajar el sueldo un diez por ciento en vista de la baja de los carbones.

Los huelguistas pasan de mil cuatrocientos.

La guardia civil vigila las minas.

—

En Barcelona los carpinteros huelguistas han ejercido coacción sobre sus compañeros en diferentes puntos.

Fuerzas de la guardia civil los dispersaron deteniendo á varios.

Se aumentaron las fuerzas que ejercen vigilancia sobre los huelguistas para impedir nuevas coacciones.

Los guardias municipales han detenido á cuatro obreros que fijaban proclamas en las esquinas.

CANTO DE LOS TRABAJADORES
(CANTO DEI LAVORATORI)

Venid todos, compañeros,
á la lucha que se empeña
la encarnada y libre enseña
luce al sol del porvenir.
Mutuo pacto en nuestras penas
nos resulte un acicate;
la gran causa del rescate
no halle nunca traidor vil.

El rescate del trabajo
de sus hijos provendrá;
ó al trabajo darán honra
ó en la lucha morirán.

En los campos y talleres
nos explotan á destajo;
como á bestias de trabajo
nos revienta el capital.
Nuestros amos y señores
prometieron aliviarnos,
pero, en vez de mejorarnos
nos mezquinan hasta el pan.

El rescate del trabajo, etc.

La avarienta burguesia
ya nos tiene hecho pedazos;
sólo pueden nuestros brazos
surco ageno fecundar.
La herramienta en poder nuestro,
como clase redimida,
dará vida á nueva vida
de justicia y de igualdad.

El rescate del trabajo, etc.

Desunidos, plebes somos
pero fuertes cuando unidos;
sólo triunfan los fornidos,
los que tienen corazón.
Sudor nuestro es cuanto existe
deshacer, rehacer podemos;
la consigna sea: ¡luchemos!
desmedido fué el dolor.

El rescate del trabajo, etc.

Maldigamos el que goza
de festines regalado,
mientras haya un desgraciado
que no tenga pan ni amor.
Maldigamos al que vea
los tormentos del hermano
y á la tregua llame en vano
bajo el pié del opresor.

El rescate del trabajo, etc.

Suprimamos la frontera
que á los pueblos hace arteros;
enemigos y extrangeros
no están fuera, están aquí.
¡Guerra al reino de la guerra!
¡Muerte al reino de la muerte!
El derecho del más fuerte
necesario es abolir.

El rescate del trabajo, etc.

¡Oh vosotras las hermanas
y consortes en las penas
que á los que uncen las cadenas
entregásteis vuestro amor!
los que al yugo se están flojos
no merecen vuestras vidas,
que á legiones divididas
nunca el triunfo coronó.

El rescate del trabajo, etc.

Si es verdad que iguales somos
ya que hermanos nos llamamos;
sino en valde es que luchamos
por la santa libertad,
compañeros, venid todos!
los obreros somos siervos;
con cobardes y con protervos
hacer pactos es ruindad.

El rescate del trabajo, etc.

Su fratelli, su compagne,
su venite in fitta schiera;
sulla libera bandiera
splende il sol dell'avvenir.
Nelle pene e nell'insulto
ci stringemmo in mutuo patto;
la gran causa del riscatto
niun di noi vorrá tradir.

Il riscatto del lavoro
de' suoi figli opra sará;
o vivremo del lavoro,
o pugnando si morrá!

La risaia, la miniera
ci han fiaccati ad ogni stento;
come i bruti d'un armento
siam sfruttati dai signor.
Il signor per cui pugnammo
ci han rubato il nostra pane;
ci han promesso una dimane,
la diman s'aspetta ancor.

Il riscatto del lavoro, ecc.

L'esecrato capitale
nelle macchine ci schiaccia;
l'altrui solco queste bracia;
son dannate a fecondar.
Lo strumento del lavoro
nelle mani dei redenti
spenga gli odii e fra le genti
chiami il diritto a trionfar.

Il riscatto del lavoro, e c.

Se divisi siam canaglia,
stretti in facio siam potenti;
sono il nerbo delie genti
quei che han braccio e quei che han cor
Ogni cosa é sudor nostro;
noi disfar, rifar possiamo:
la consegna sia: sorgiamo!
Troppo lungo fu il dolor.

Il riscatto del lavoro, ecc.

Maledetto chi gavazza
nell'ebbrezza e nei festini,
fin che i giorni un uom trascini
senza pane e senza amor!
Maledetto chi non geme
dello scempio dei fratelli,
chi di pace ne favelli
sotto i pié degli oppressor!

Il riscatto del lavoro, ecc.

I confini scellerati
cancelliam dagli emisferi
i nemici, gli stranieri
non son lungi ma son qui.
Guerra al regno della guerra!
Morte al regno della morte!
Contro il dritto del piú forte
forza, amici é giunto il dí.

Il riscatto del lavoro, ecc.

O sorelle di fatica,
o consorti negli affanni,
che ai negrieri, che ai tiranni,
deste il sangue e la beltá.
Agli imbelli, ai proni al giogo,
mai non splenda il vostro riso!
Un esercito diviso
la vittoria non corrá.

Il riscatto del lavoro, ecc.

Se uguaglianza non é frode,
fratlanza un'ironia,
se pugnar non fu follía
per la santa libertá.
Su fratelli, su compagne!
Tutti i poveri son servi;
cogli ignavi e coi protervi
il transigere é viltá.

Il riscatto del lavoro, ecc.

GRAN REUNIÓN

El Domingo 26 de Abril á las 3 de la tarde se reunieron en nuestro local social la Sociedad de Obreros Zapateros, asistiendo una numerosa concurrencia.

El compañero que preside dá por abierta la sesión y expone los móviles de la fracción de la Sociedad, á causa de individuos perniciosos y malos elementos.

Hacen uso de la palabra varios compañeros sobre el bien que reporta la asociación de los gremios y el beneficio que por ellos se obtiene.

Dan un detalle sobre el 1° de Mayo, y condenan energicamente los individuos que quieren mistificarlo con el nombre de "fiesta del trabajo", siendo dia de protesta universal.

Recuerdan los mártires de Chicago, haciendo los oradores una perfecta apología en medio de estruendosos aplausos, y, reinando en el ambiente una buena armonía y fraternidad, se levanta la sesión.

Por nuestra parte deseamos á la Sociedad de Zapatetos largos años de vida y propaganda, hasta conseguir lo que todos deseamos: nuestra emancipación.

AVISOS

El Comité Administrativo de esta sociedad invita á sus asociados á concurrir á nuestro local social el día 1 de Mayo á la una de la tarde para acompañar la bandera social é incorporarse á la Federación Obrera Argentina.

Sería un deber de todos los socios, el abandonar el trabajo dicho día en señal de protesta, con los que demostrarían ser hombres concientes, concurriendo al meeting que celebran todos los trabajadores del Univeso, por la reivendicación de sus derechos, protestando contra las arbitrariedades cometidas por los poderosos de la tierra, contra la clase proletaria.

—

También por la noche habrá conferencia por varios oradores, los cuales explicarán el significado del 1° de Mayo.

Se ruega puntual asistencia á todos los compañeros.

—

Se invita á todos los compañeros Delegados, y al Comité Administrativo á la reunion que tendrá lugar el día 2 de Mayo en nuestro local social, Corrientes 989, á las 8 p. m.

Se recomieuda puntual asistencia, por tratar de asuntos importantes de caracter adminihtrativo.

El secretario.

PUBLICACIONES RECIBIDAS

Hemos recibido los valientes y luchadores periódicos: "La voz del Campesino", Jeréz, "El Ideal del Esclavo", Sestao, "La Huelga General", Barcelona, "El Trabajo" Rosario de Sta. Fé, "El Cochero de Plaza" Bs. Aires, "La Unión Doméstica" idem, "O Amigo do Povo" Brasil, "El Porvenir del Obrero" de Machon, "El Obrero moderno" de Murcia, "La Protesta Humana" Revista "La Escuela Moderna" Madrid.